



JOURNALS

No. 99

Tuesday, May 11, 2021
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 99

Le mardi 11 mai 2021
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the second report of the committee (Bill S-3, An Act to amend the Offshore Health and Safety Act, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-432-128.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 26*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 432-00944 and 432-00947) and two concerning foreign affairs (Nos. 432-00945 and 432-00946);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning natural resources and energy (No. 432-00948);
- by Mr. Lewis (Essex), one concerning business and trade (No. 432-00949);
- by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), one concerning animals (No. 432-00950) and one concerning business and trade (No. 432-00951).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), — That Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le deuxième rapport du Comité (projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière, sans amendement). — Document parlementaire n^o 8510-432-128.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 26*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n^{os} 432-00944 et 432-00947) et deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 432-00945 et 432-00946);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^o 432-00948);
- par M. Lewis (Essex), une au sujet des affaires et du commerce (n^o 432-00949);
- par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), une au sujet des animaux (n^o 432-00950) et une au sujet des affaires et du commerce (n^o 432-00951).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), — Que le projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. McLean (Calgary Centre), seconded by Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), — That the first report of the Special Committee on the Economic Relationship between Canada and the United States, presented on Thursday, April 15, 2021, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 110 — Vote n^o 110)

YEAS: 330, NAYS: 2

POUR : 330, CONTRE : 2

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Bachrach	Badawey
Bagnell	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bessette	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Blois	Boudrias	Boulerice	Bragdon
Brassard	Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Carr	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Champagne
Champoux	Charbonneau	Chen	Chiu
Chong	Cooper	Cormier	Cumming
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Fillmore	Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan	Fisher

au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. McLean (Calgary-Centre), appuyé par M. Strahl (Chilliwack—Hope), — Que le premier rapport du Comité spécial sur la relation économique entre le Canada et les États-Unis, présenté le jeudi 15 avril 2021, soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gallant
Garneau	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Harder	Hardie	Harris
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jansen	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Marcil
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Michaud	Miller	Monsef
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Nater	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Rayes	Redekopp	Regan	Reid
Rempel Garner	Richards	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shin	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Singh
Sloan	Sorbara	Soroka	Spengemann
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tassi
Thériault	Therrien	Tochor	Trudeau
Trudel	Turnbull	Uppal	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Viersen	Vignola
Virani	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zann
Zimmer	Zuberi — 330		

NAYS — CONTRE

Manly

May (Saanich—Gulf Islands) — 2

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Government Orders

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. LeBlanc (President of the Queen's Privy Council for Canada), seconded by Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement), — That Bill C-19, An Act to amend the Canada Elections Act (COVID-19 response), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 111 — Vote n^o 111)

YEAS: 330, NAYS: 1

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. LeBlanc (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada), appuyé par M^{me} Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), — Que le projet de loi C-19, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (réponse à la COVID-19), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 330, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Benzen	Bergen	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bessette	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Blois	Boudrias	Boulerice
Bragdon	Brassard	Bratina	Brière
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Carr
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Chiu	Chong	Cooper	Cormier
Cumming	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Fillmore	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gallant	Garneau	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Gould
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hardie	Harris
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jansen	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Kelly	Kent	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis

Kram	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Manly	Marcil
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Moore	Morantz	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Nater
Ng	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Rayes	Redekopp	Regan	Reid
Rempel Garner	Richards	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shin	Shiple	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Singh
Sorbara	Soroka	Spengemann	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tassi	Thériault
Therrien	Tochor	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Vidal	Viersen	Vignola
Virani	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zann
Zimmer	Zuberi — 330		

NAYS — CONTRE

Sloan — 1

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-19, An Act to amend the Canada Elections Act (COVID-19 response), was read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

En conséquence, le projet de loi C-19, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (réponse à la COVID-19), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

VACANCIES

Ms. Diane Finley, member for the electoral district of Haldimand—Norfolk, in the province of Ontario, from her place in the House, gave notice of her intention to resign her seat as member of the said electoral district.

Accordingly, pursuant to paragraph 25(1)(a) of the Parliament of Canada Act, the Speaker will address a warrant to the Chief Electoral Officer for the issue of a new writ of election for the electoral district of Haldimand—Norfolk.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), — That Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:56 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Gill (Manicouagan), seconded by Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), — That Bill C-253, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans and group insurance plans), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, May 12, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-19, An Act to amend the Canada Elections Act (COVID-19 response), pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-432-1232-29. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

VACANCES

M^{me} Diane Finley, députée de la circonscription électorale de Haldimand—Norfolk, dans la province de l'Ontario, annonce de son siège à la Chambre son intention de démissionner en sa qualité de députée de cette circonscription électorale.

En conséquence, conformément à l'alinéa 25(1)a de la Loi sur le Parlement du Canada, le Président adressera au directeur général des élections l'ordre officiel d'émettre un nouveau bref d'élection pour la circonscription électorale de Haldimand—Norfolk.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), — Que le projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 56, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gill (Manicouagan), appuyée par M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville), — Que le projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension et régimes d'assurance collective), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 12 mai 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-19, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (réponse à la COVID-19), conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n^o 8560-432-1232-29. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:49 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:19 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 49, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 19, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.